

Supplementary Table 1. Item-level frequencies of the Luganda- and Runyoro-translated Personal Health Questionnaire-9 (PHQ-9)

Brief Item Description	Response Options ^a			
	0	1	2	3
<i>Luganda</i>				
1 Little interest or pleasure in doing things	397 (59.08)	220 (32.74)	35 (5.21)	20 (2.98)
2 Feeling down, depressed, or hopeless	402 (59.82)	212 (31.55)	38 (5.65)	20 (2.98)
3 Trouble falling or staying asleep	439 (65.33)	161 (23.96)	39 (5.80)	33 (4.91)
4 Feeling tired or having little energy	273 (40.63)	317 (47.17)	49 (7.29)	33 (4.91)
5 Poor appetite or overeating	441 (65.63)	169 (25.15)	36 (5.36)	26 (3.87)
6 Feeling bad about yourself	555 (82.59)	85 (12.65)	17 (2.53)	15 (2.23)
7 Trouble concentrating on things	566 (84.23)	84 (12.50)	13 (1.93)	9 (1.34)
8 Moving or speaking slowly	588 (87.50)	65 (9.67)	10 (1.49)	9 (1.34)
9 Thoughts that you would be better off dead	640 (95.24)	26 (3.87)	3 (0.45)	3 (0.45)

Runyoro

1 Little interest or pleasure in doing things	1372 (59.73)	802 (34.92)	85 (3.70)	38 (1.65)
2 Feeling down, depressed, or hopeless	1572 (68.44)	597 (25.99)	98 (4.27)	30 (1.31)
3 Trouble falling or staying asleep	1221 (53.16)	904 (39.36)	108 (4.70)	64 (2.79)
4 Feeling tired or having little energy	812 (35.35)	1254 (54.59)	159 (6.92)	72 (3.13)
5 Poor appetite or overeating	1300 (56.60)	823 (35.83)	126 (5.49)	48 (2.09)
6 Feeling bad about yourself	1862 (81.06)	378 (16.46)	46 (2.00)	11 (0.48)
7 Trouble concentrating on things	1751 (76.23)	411 (17.89)	103 (4.48)	32 (1.39)
8 Moving or speaking slowly	1870 (81.41)	366 (15.93)	41 (1.78)	20 (0.87)
9 Thoughts that you would be better off dead	2118 (92.21)	156 (6.79)	21 (0.91)	2 (0.09)

^a Response options in English: 0=not at all, 1=several days, 2=more than half the days, 3=nearly every day